蒙漢合璧聖諭廣訓

附註 卷一



聖諭廣訓序

書曰　每歲孟春　遒人以木鐸徇於路

記曰　司徒修六禮　以節民性　明七教　以興民德

此皆以敦本崇實之道

爲牖民覺世之模　法莫良

聖有謨訓 明徵定保

睿慮之所周 視爾編氓誠如赤子

凡民情之所習 皆

以至於畊桑作息之間 本末精粗 公私鉅細

自綱常名教之際

特頒上諭十六條 曉諭八旗及直省兵民人等

故

共成親遜之風 永亨昇平之治

興仁講讓 革薄從忠

六十年來 宵衣旰食 祗期薄海內外

仁育萬物 義正萬民

聖祖仁皇帝 久道化成 德洋恩普

焉 意莫厚焉 我

萬世守之 莫能易也 朕纘承大統

臨御兆人 以

聖祖之心為心 以

聖祖之政為政 夙夜黽勉 率由舊章

惟恐小民遵信奉行

久而或怠 用申誥誡

以示提撕 謹將

上諭十六條 尋繹其義 推衍其文

共得萬言 名曰 旁徵遠引

聖諭廣訓 往復周詳 意取顯明

語多直樸 無非奉

先志 以啓後人 使羣黎百姓

家喻而戶曉也 願爾兵民等仰體

聖祖正德厚生之至意

勿視爲條教號令之虛文

共勉爲謹身節用之庶人

盡除夫浮薄囂凌之陋習 則風俗醇厚

家室和平 在朝廷德化樂

觀其成 爾後嗣子孫

並受其福 積善之家

必有餘慶 其理豈或爽哉

雍正二年二月初二日

[illegible]

上諭十六條

親 孝思不匱 欽定孝經衍義一書

祖尊

聖祖仁皇帝 臨御六十一年 法

我

敦孝弟以重人倫

衍釋經文 義理詳貫
無非孝治天下之意 故
聖諭十六條 首以孝弟開其端
朕丕承鴻業 追維
往訓 推廣立教之思
先申孝弟之義 用是與爾兵民人等宣示
之 夫孝者 天之經 地之義

民之行也 人不知孝父母 獨不思父母
愛子之心乎 方其未離懷抱
饑不能自哺 寒不能自衣
爲父母者 審音聲 察形色 笑則爲
之喜 啼則爲之憂 行動則跬步不離
疾痛則寢食俱廢
以養以教 至成於人 復爲授室 謀生理

凡日用出入　事無大小　衆子弟皆當

家督　弟有伯兄　尊曰家長

子分內之事也　至若父有冢子　稱曰

戰陣無勇非孝　皆孝

敬非孝　朋友不信非孝

事君不忠非孝　蒞官不

推而廣之　如曾子所謂居處不莊非孝

縱使儀文未備　而誠愨有餘

毋好勇鬬狠　毋好貨財私妻子

以隆孝養　毋博奕飲酒

力　謹身節用　以勤服務

自當內盡其心　外竭其

昊天罔極　人子欲報親恩於萬一

百計經營　心力俱瘁　父母之德　實同

事親與事長並重
故不孝與不弟相因
則肩隨之　況同氣之人乎
夫十年以長　則兄事之　五年以長
必居下　凡以明弟道也
必順　步趨必徐行　坐立
荅稟焉　飲食必讓　語言

由一念孝弟積而至於念念皆然　勿尙虛
悔　出於心之至誠　竭其力之當盡
致自離於人倫之外　若能痛自愧
孝　爲弟當悌　所患習焉不察
間爲忠勇之士　爾兵民　亦知爲子當
然後在田野爲循良之民　在行
能爲孝子　然後能爲悌弟　能爲孝子悌弟

文
勿略細行
勿沽名而市譽
勿勤始而怠終
孝弟之道庶克敦矣
夫不孝不弟
國有常刑
然顯然之跡
刑所能防
隱然之地
法所難及
設罔知愧悔
自陷匪僻
朕心深爲不忍
故丁甯告誡
庶爾兵民
咸體朕意

感發興起
各盡子弟之職
於戲
聖人之德
本於人倫
堯舜之道
不外孝弟
孟子曰
人人親其
親
長其長
而天下平
爾兵民其毋視爲具文焉

[illegible]

敬宗 故收族 明人道

禮曰 尊祖 故敬宗

書曰 以親九族 九族既睦

是帝堯首以睦族示教也

篤宗族以昭雍睦

必以睦族爲重也
夫家之有宗族
猶水之有分派
木之有分枝
雖遠近異勢
疎密
異形
要其本源則一
故人之待其
宗族也
必如身之有四肢百體
務使血脈相通
而疴癢相關
周禮
本此意以教民

著爲六行
曰孝曰友
而繼曰
睦
誠古今不易之常道也
我
聖祖仁皇帝
既諭爾等以敦孝弟重人倫
卽繼之曰篤宗族
以昭雍睦
蓋宗族
由人倫而推
雍睦未昭
卽孝弟有所未盡
朕爲爾

人而不顧哉　昔張公藝　九世同居
柰何以一人之身分為子姓　遽相視為途
不思子姓之衆　皆出祖宗一人之身
抑且忘為宗族矣　爾兵民獨
無所不至　非惟不知雍睦
或誤中讒慝之虛詞　因而詬誶傾排
或偏聽妻孥之淺識

或意見偶乖　頓失宗親之義
或貨財相競　不念祖免之情
或以賤矯人　而忿傲施於骨月
以貴凌賤　而勢利泊其天親
或貧者多求而生觖望之思　或
或富者多吝而無解推之德
兵民詳訓之　大抵宗族所以不篤者

弟言恭　雍睦昭　而孝弟之行愈敦
兄與兄言友　弟與
父與父言慈　子與子言孝
篤其親屬　誠使一姓之中　秩然藹然
或有未逮　亦各隨其力所能爲　以自
修族譜以聯疏遠　卽單姓寒門
置義田以贍貧乏

立家廟以薦烝嘗　設家塾以課子弟
戚則相憐以通其緩急
聯　喜則相慶以結其綢繆
長幼必以序相洽　尊親必以分相
宗　當厚毋薄　當親毋疏
凡屬一家一姓　當念乃祖乃
江州陳氏　七百口共食

有司表爲仁里
君子稱爲義門　天下推爲望族
豈不美哉　若以小故而隳宗支
以微嫌而傷親愛　以侮慢而違遜
讓之風　以偷薄而虧敦睦之誼
古道之不存　卽爲國典所不恕
爾兵民　其交相勸勵

共體祖宗慈愛之心　常切水木本源之念
將見親睦之俗　成於一鄉一邑
雍和之氣　達於薄海內外
諸福咸臻　太平有象　胥在是矣
可不勗歟

[illegible]

[illegible]

[illegible]

和鄉黨以息爭訟

古者五族爲黨　五州爲鄉　睦婣
任恤之教　由來尚矣　顧鄉黨中生齒日繁
比閭相接
睚眦小失　狎昵微嫌　一或
不誠　凌競以起　遂至屈辱公庭

委身法吏

負者自覺無顏

勝者人皆側目　以里巷之近　而舉

動相猜　報復相尋　何以爲安生

業長子孫之計哉

聖祖仁皇帝　憫人心之好競　思化

理之貴淳　特布訓於鄉黨曰和

所以息爭訟於未萌也

朕欲咸和萬民　用是申告爾等以敦

和之道焉

詩曰　民之失德　乾餱以愆

言不和之漸　起於細微也　易訟之

象曰　君子以作事謀始

言息訟　貴絕其端也

是故人有親疏，概接之以温厚；事無大小，皆處之以謙沖。毋恃富以侮貧，毋挾貴以凌賤，毋飾智以欺愚，毋倚强以凌弱。談言可以解紛，施德不必望報。人有不及，當以情恕；非意相干，當以理遣。此既有包

容之度，彼必生愧悔之心。一朝能忍，鄉里稱爲善良；小忿不爭，閭黨推其長厚。鄉里之和，其益大矣。古云：非宅是卜，惟鄰是卜。緩急可恃者，莫如鄉鄰。務使一鄉之中，父老子弟，聯爲一體，安樂憂患，視同一家。

農商相資　工賈相讓　則民與民和　訓練相習　汛守相助　則兵與兵和　兵出力以衛民　民務養其力　民出財以贍兵　兵務恤其財　則兵與民交相和　由是而簞食豆羹爭端不起　鼠牙雀角速訟無因

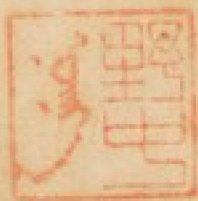
豈至結怨耗財　廢時失業　甚且破產流離　以身殉法而不悟哉　若夫巨室耆年　鄉黨之望　膠庠髦士　鄉黨之英　宜以和輯之風　爲一方表率　而好頑好事之徒　或詭計挑唆　或橫行嚇詐

或貌爲治比以煽誘　或假託公言而把持　有一於此　里閈靡甯　鄉論不容　國法具在　爾兵民所當謹凜者也　夫天下者　鄉黨之積也　爾等誠遵
聖祖之懿訓　尚親睦之淳風　孝弟因此而益敦　宗族因此而益篤　里仁爲

美　比戶可封　訟息人安　延及世世　協和遍於萬邦　太和烝於宇宙　朕與爾兵民永是賴焉

蒙漢合璧聖諭廣訓

附註
卷二



ᡠᠰᡳᠨ ᠨᡳᠮᠠᠯᠠᠨ ᠪᡝ ᡠᠵᡝᠯᡝᠮᡝ᠈ ᡝᡨᡠᡴᡠ ᠵᡝᠮᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠪᡠᡵᡝ ᠵᠠᠯᡳᠨ᠈

重農桑以足衣食

朕聞養民之本　在於衣食

農桑者　衣食所由出也　一夫不耕　或受之饑

一女不織　或受之寒

古者天子親耕　后親桑

躬爲至尊　不憚勤勞

爲天下倡 凡爲兆姓圖其本也

夫衣食之道 生於地 長於時

而聚於力 本務所在稍不自力 坐受其

困 故勤則男有餘粟

女有餘帛 不勤則仰不足事父母

俯不足畜妻子 其理然也

彼南北地土 雖有高下燥濕之殊

然高燥者宜黍稷 下濕者

宜秔稻 食之所出不同 其爲農

事一也 樹桑養蠶 除江浙四川湖

北外 餘省多不相宜 然植麻種棉

或紡或績 衣之所出不同

其事與樹桑一也 願吾民盡力農桑

勿好逸惡勞

使農桑俱得盡力

爾等既享其利　當彼此相安多方扞衛

一絲一粒　莫不出自農桑

爾等　各贍身家

試思月有分給之餉　倉有支放之米　皆百姓輸納以散給

不事農桑

豈能若是之繇遠乎　至爾兵隸在戎伍

則利賴無窮　不然而捨本逐末

以至身家饒裕　子孫世守

羨餘無幾　而日積月累

雖一歲所入　公私輸用而外

輒改故業　苟能重本務

勿始勤終惰　勿因天時偶歉而輕棄田園　勿慕奇贏倍利而

爾輩衣食永遠不匱　則亦重有
賴焉　若地方文武官僚　俱有
勸課之責　勿奪民時　勿妨民事
浮惰者懲之　勤苦者勞之
務使野無曠土　邑無游民
農無捨其耒耜　婦無休其蠶織
即至山澤園圃之利　鷄豚狗彘之

畜　亦皆養之有道　取之有
時　以佐農桑之不逮　庶幾克勤本
業　而衣食之源溥矣　所慮年穀豐登
布帛充贍　或忽於儲畜
或侈於費用　不儉之弊
與不勤等　甚且貴金玉而忽菽粟
工文繡而廢蠶桑

相率爲紛華靡麗之習　　尤爾兵民

所當深戒者也　　自古盛王之世　老者衣帛食肉

黎民不饑不寒　　享庶富之盛

而致教化之興　　其道胥由乎此

我

聖祖仁皇帝　　念切民依嘗刊耕織圖

頒行中外　　所以敦本阜民者甚至

朕仰惟

聖諭　　念民事之至重廣爲詮解　　勸爾

等力於本務

余一人衣租食稅　　願與天下共飽煖也

[illegible]

[illegible]

[illegible]

尚節儉以惜財用

生人不能一日而無用即不可一日而無財然必留有餘之財而後可供不時之用故節儉尚焉夫財猶水也節儉猶水之蓄也水之流不蓄

甚至稱貸以遂其欲　子母相權

月費數月之糧

衣好鮮麗　食求甘美

乃不知撙節

夫兵丁錢糧　有一定之數

之需　其害爲更甚矣

積歲所藏　不足供一日

則十夫之力不足供一夫之用

風　皆貴乎勤儉　然勤而不儉

猶兢兢以惜財用示訓　蓋自古民

休養生息　海內殷富

聖祖仁皇帝　躬行節儉爲天下先

我

流不節　則用之無度　而財立匱也

則一洩無餘　而水立涸矣　財之

誇耀里黨　稍不如人　即以
不知物力艱難　任意奢侈
以至充裕　子孫承其遺業
更或祖宗勤苦儉約　日積月累
皆不節儉所至
究至啼饑號寒　困苦無告者
天地未嘗不與以自然之利

也　似此之人　國家未嘗減其一日之糧
荒歉必至窮困　亦其勢然
空虛　夫豐年尚至空虛
乃酬酢往來　率多浮費　遂至
倉箱充實　本可積蓄
農民當豐收之年
日復一日　債深累重　饑寒不免

爲恥　曾不轉盼　遺產立盡　無以
自存　求如貧者之子孫幷不可得
於是寡廉鮮恥　靡所不至
弱者餓殍溝壑　强者作慝犯刑
不儉之害　一至於此　易曰
不節若　則嗟若　蓋言始不節儉
必至嗟悔也　爾兵民當

凜遵
聖訓　繹思不忘
爲兵者知月糧有定　與其至不足而冀格
外之賞　孰若留有餘以待可繼之糧
爲民者知豐歉無常
與其但顧朝夕致貧窶之可憂
孰若留貯將來爲水旱之有備　大抵儉

爲美德　竊以固陋貽譏　禮貴得中

勿以驕盈致敗

衣服不可過華　飲食不可無節

冠婚喪祭　各安本分

房屋器具　務取素樸　即

歲時伏臘　斗酒娛賓　從俗從宜

歸於約省　爲天地惜物力

爲朝廷惜恩膏　爲祖宗惜往日之勤勞

爲子孫惜後來之福澤

自此富者不至於貧　貧者可至於富

安居樂業含哺鼓腹

以副朕阜俗誠民之至意

孝經有曰　謹身節用　以養父母

此庶人之孝也　爾兵民其身體而力行之

[illegible]

[illegible]

隆學校以端士習

古者家有塾　黨有庠

州有序　國有學　固無人不

在所教之中　專其督率之地

董以師儒之官　所以成人材而厚風俗

合秀頑强懦使之歸於一致也

我
聖祖仁皇帝壽考作人特隆學校凡所以養士之恩教士之法無不備至蓋以士爲四民之首人之所以待士者重則士之所以自待者益不可輕士習端而後鄉黨視爲儀型風俗由之表率

務令以孝弟爲本材能爲末器識爲先文藝爲後所讀者皆正書所交者皆正士確然於禮義之可守惕然於廉恥之當存惟恐立身一敗致玷宮牆惟恐名舉雖成負慙衾影如是斯可以爲士否或躁競功利干犯名教習乎異端曲學

所係顧不重哉　至於爾兵民　恐不知學校
在國卽爲良臣
見之施爲　非浮薄之行　在野不媿名儒者
而後發爲文章　非空虛之論
名之意　士品果端
尤在爲士者有愛惜身
然學校之隆　固在司教者有整齊嚴肅之規

才　化民成俗計也
悉以孝廉明經補用　凡以爲興賢育
故廣文一官　朕特飭吏部
有成　文翁治蜀中　子弟由是大化
昔胡瑗爲教授　學者濟濟
問其名則是　考其實則非矣
而不知大道　鶩乎放言高論　而不事躬行

兼所以教民　若黌宮之中　文武

則學校不獨所以教士

於上　小民親於下

申之以孝弟之義　又曰　人倫明

孟子曰　謹庠序之教

不思身雖不列於庠序　性豈自外於倫常

之為重　且以為與爾等無與

竝列　雖經義韜略所習者不同

而入孝出弟人人所當共由也

士農不異業　力田者悉能敦本務實

則農亦士也

兵民無異學　卽戎者　皆知

敬長親愛　則兵亦士也

然則庠序者　非爾兵民所當隆重

非爾兵民 端人正士者 者乎

孰不有君臣父子之倫 所當則傚者乎

孰不有仁義禮智之性

勿謂學校之設 止以爲士

各宜以善相勸 以過相規 向風慕義

勉爲良善 則氓之蚩蚩 亦可以禮義爲耕耘

赳赳武夫 亦可以詩書爲甲胄

一道同風之盛 將復

見於今日矣

[illegible]

[illegible]

黜異端以崇正學

朕惟欲厚風俗　先正人心
欲正人心　先端學術　夫人
受天地之中以生　惟此倫常日用之道
爲智愚之所共由　索隱行怪
聖賢不取　易言蒙以養正

聖功以之　王道以之　書言無偏無頗
無反無側　聖功王道　悉本正學
至於非聖之書　不經之典
驚世駭俗　紛紛藉藉　起而爲民物之
蠧者　皆爲異端　所宜屏絕
凡爾兵民　愿謹淳朴者固多

間或迷於他岐　以無知而罹罪戾
朕甚憫之　自古三教流傳　儒宗而
外　厥有仙釋　朱子曰　釋氏之
教　都不管天地四方　只是理會一個心
老氏之教　只是要存得一個神氣
此朱子持平之言　可知釋道之本指矣
自游食無藉之輩　陰竊其名　以壞其

術 大率假災祥禍福之事

以售其誕幻無稽之談

始則誘取貲財以圖肥己 漸至男女混淆

聚處爲燒香之會 農工廢業

相逢多語怪之人

又其甚者 奸回邪慝 竄伏其中 樹黨結

盟 夜聚曉散 干名犯義

惑世誣民 及一旦發覺

徽捕株連 身陷囹

圄 累及妻子 教主已爲罪魁

福緣且爲禍本

如白蓮聞香等教 皆前車之

鑒也 又如西洋教宗天主

亦屬不經 因其人通曉歷數

爾兵民等 宜仰體

所以爲世道人心計者 至深遠矣

藝極陳常 煌煌大訓

聖祖仁皇帝 漸民以仁 摩民以義

哉 我

犯王章而干國憲 不亦愚之甚

而顧昧恒性 而卽匪彝

之日 衣食有賴 俯仰無憂

爾兵民以父母之身 生太平無事

黜邪崇正 去危就安

意 無非禁民爲非 導民爲善

師巫邪術 邦有常刑 朝廷立法之

夫左道惑衆 律所不宥

故國家用之 爾等不可不知也

端不待驅而自息矣

粟之常　遵蕩平正直之化　則異

爾講爾武　安布帛菽

卽可以迓神慶　爾服爾耕

不求非分　不作非爲　敦本業者

事君忠　盡人事者　卽足以集天休

遇難可以成祥　事親孝

諸邪不能勝正　家庭和順

自然不惑　將見品行端方

心之本體　有正無邪　苟有主持

異端之害　害及人心

且水火盜賊　害止及身

聖教　擯斥異端直如盜賊水火

聖心　祗遵

不若警惕於未然之爲得也　周禮

訟獄可息　故懲創於已然　則囹圄可空

法有深意　達其情　律本人情　明其意

法律者　帝王不得已而用之也

講法律以儆愚頑

州長黨正族師　皆於月吉

屬其民而讀法　大司寇懸象刑之

法於象魏　使萬民覩之知所

向方　今國家酌定律例

委曲詳明　昭示兵民

俾各凜成憲　遠於罪戾

意甚厚也

聖祖仁皇帝深仁厚澤　洽於兆民

而於刑罰尤惓惓致意　朕臨御以來

體好生之德　施欽恤之恩　屢頒赦

款　詳審爰書　庶幾大化翔洽

刑期無刑　又念爾爲民者

生長草野　習於顓蒙　爲兵

者身隸戎行　易逞強悍

每至誤觸王章　重干憲典　因之特
申訓誡　警醒愚頑　爾
等幸際昇平休養生息
均宜循分守禮　以優游於化日舒長之世
平居將頒行法律
條分縷析　講明意義　見法知懼
觀律懷刑　如知不孝不弟之律

自不敢爲蔑倫亂紀之行
知鬬毆搶奪之律　自不敢逞囂
凌强暴之氣　知奸淫盜竊
之律　自有以遏其邪僻之心　知越訴誣
告之律　自有以革其健訟之習　蓋法律千條萬
緒　不過準情度理
天理人情　心所同具　心存於情理之中

豈不晚哉　朕聞居家之道　爲善最

已不足比於人數　追悔前非

卽或邀恩倖免　而身敗行虧

鄉黨不我容　宗族不我齒

偶罹於法　上辱父母　下累妻孥

可以長保　倘不自警省

何如改惡遷善　不犯科條　而身家

求減毫末　而國法究不能逃

悔過於清夜之間　與其傾貲蕩產

罪於箠楚之下　何如洗心滌慮　早

百苦備嘗　與其宛轉呼號　思避

未必不愛惜身家　試思一蹈法網

性縱愚頑　或不能通曉理義

身必不陷於法律之內　且爾兵民

樂　保身之策　安分爲先

勿以惡小可爲　有一惡　即有

一法以相治　勿以罪輕可玩　有一

罪　即有一律以相懲　惟時時以三尺自凜

人人以五刑相規　懼法

自不犯法　畏刑自可免刑

匪僻潛消　爭競不作　愚者盡化爲智

頑者悉變爲良　民樂田疇

兵安營伍　用臻刑措之治不難矣

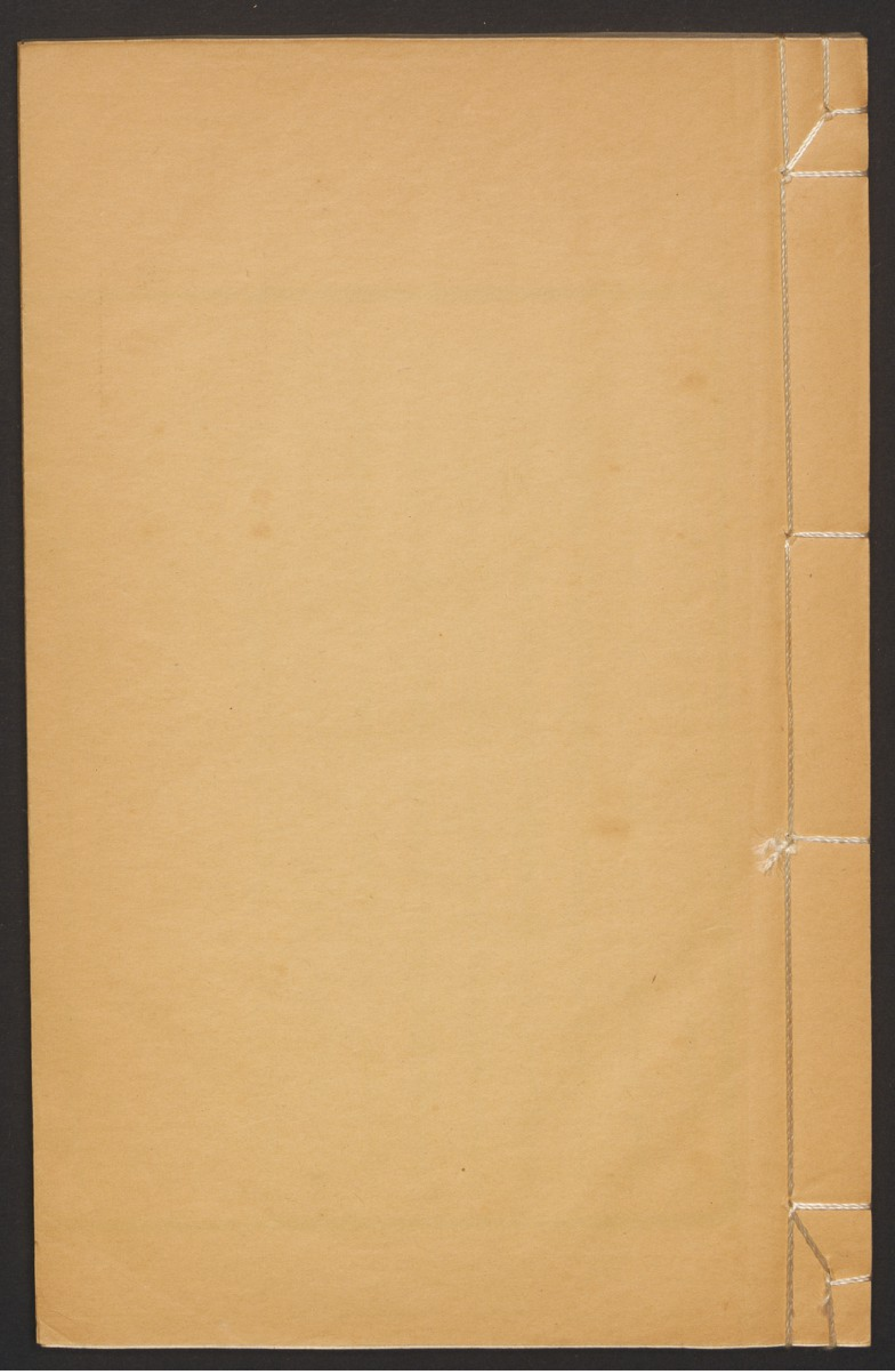
[illegible]

[illegible]

[illegible]

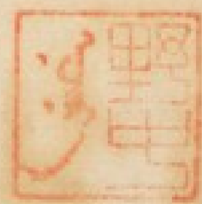
[illegible]

[illegible]



蒙漢合璧聖諭廣訓

附註 卷三



俗　其間淳漓厚薄難以強同

動靜無恒　隨厥情欲　故謂之

土之風氣　故謂之風　好惡取舍

而其剛柔緩急　音聲不同　繫水

漢儒有曰　凡民函五常之性

明禮讓以厚風俗

謂禮者　適足以長其浮偽　滋其文飾矣　則所
文縟節　而無實意以將之
先之以敬讓　而民不爭　使徒習乎繁
能以禮讓爲國乎何有　又曰
貴於和　而禮之實　存乎讓　子曰
禮也者　風俗之原也　然禮之用
饗　非禮不行　是知

非禮不備　郊廟燕
尊卑貴賤　非禮不定　冠婚喪祭
其用至廣　道德仁義　非禮不成
禮　爲天地之經　萬物之序　其體至大
安上治民　莫善於禮　蓋
是以聖人制爲禮以齊之　孔子曰
奢儉質文不能一致

各戒澆漓

共歸長

毋見強弱異勢起迫脅之心

逞一時之忿致啓紛爭

毋因貧富異形有虞視之意

毋肆一念之貪遂成攘奪

毋

毋犯囂凌之戒

勿蹈縱恣之愆

在鄉黨

而長幼老弱歸於親睦

卑以自牧

在家庭而父子兄弟底於肅雍

不待外求而得者也

誠能和以處衆

此卽爾心自有之禮讓

之有友愛

朋友之有信義

親族之有欵洽

順

夫婦之有倡隨

兄弟

卽如事父母則當孝養

事長上則當恭

禮之實意

爾兵民皆所自具

夫禮之節文

爾兵民或未盡習

聖祖之訓 而返求之於一身 爾能和其心以待人
無失也如此 朕願爾兵民等聆
不失一叚 可知禮讓之有得而
讓路 不枉百步 終身讓畔
謙受益 滿招損 古語又曰 終身
氣 大順之徵乎 書曰

以潛消其剽悍桀驁 豈非太和之
亦被服乎禮樂詩書
不失爲醇樸 即韜鈐介胄之士
農工商賈
然有義 黨庠術序相率爲俊良
於讓者無競心 藹然有恩 秩
厚 則循於禮者無悖行 敦

爾能平其情以接物
則不和者自化
一人倡之
則不平者亦孚
衆人從之
一家行之
一里效之
由近以
及於遠
由勉以至於安
漸仁摩義
俗厚風淳
庶不負諄諄誥誡之意哉

[illegible]

[illegible]

爲之事

藉以有利於身

居此業者

皆有本分當

雖智愚不同

強弱異等

莫不擇一業以自處

使爲立身之本

故人之生

朕惟上天生民

必各付一業

務本業以定民志

之妄想　究之朝夕營營　不恒其德

一念遊移半途而廢　作非分之營求　生意外

或爲浮言所動　或因際遇未通

但恐日久而生厭　舍舊而圖新

勤　蓋業與志本相須而成也

書曰　功崇惟志　業廣惟

爲志　所習既專　則所向自定

當務則同也　夫身之所習爲業　心之所向

以及軍伍　業雖不同　而務所

實爲先務　凡爲士農爲工商

聖祖仁皇帝之所謂本業也　維茲本業

卽

不見異物而遷焉　此孟子之所謂恒產

藉以有用於世　幼而習焉　長而安焉

資生寡策 歷久無成 而志遂以荒
而業遂以廢矣 夫業每荒於嬉 而必精於
勤 志貴奮於始 而尤勵於終
朕樂觀爾之成 不忍見爾之廢也
爲士者 謹身修行 硁硁窮年
服習詩書 敦崇禮讓
退爲有本之學 進爲有用之才

爲農者 春耕秋歛 不失其時 撙節
愛養 不愆於度 先事以備水旱
如期而輸稅糧 使地無餘利 人無餘
力 工則審四時
飭六材 日省而月試 居肆而事成
商則通有無 權貴賤
交易而退 各得其所 務體公平

勿蹈詐欺　若夫身列行陣

行陣即其業也　弓馬騎射

操練之必精　步伐止齊　演

習之必熟　屯田則事墾闢

守汛則嚴刁斗　備邊則險要之宜知

防海則風濤之宜悉　庶幾無負本業矣

夫天下無易成之業

而亦無不可成之業

各守乃業　則業無不成

各安其志　則志無旁鶩

毋相侵擾　毋敢怠荒　甯習於勤劬

勿貪夫逸樂　甯安於樸守　勿

事乎紛華　熙熙然士食舊德

農服先疇　工利器用

商通貨財　兵資捍衛

各盡乃職 各世其業 上以繼祖宗之
傳 下以詒子孫之緒
富庶豐亨 游於光天化日之下 以仰答
聖祖誥誡之殷懷 以克副朕休養
之至意 顧不共享其福歟

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

不敢偶蹈於非　休哉

器　朝夕告誡　人知自愛

師田行役　則合卒伍　而簡兵

黨正族師　月吉讀法　歲時校比

從來教萬民　訓子弟

訓子弟以禁非爲

何風之隆歟　我

聖祖仁皇帝　臨御六十一年　弘保赤之仁

廣教家之治　深恩厚澤休養生息

以至於今　朕纘承

大統　仰體

聖祖子惠元元之心　無日

不以爾百姓為念　尤無日不

以爾百姓之子弟為念也

人生十年曰幼學　二十曰弱冠

血氣未定　知識漸開

莫切於此　訓導懲戒之方

大凡子弟之率不謹　皆由父兄

之教不先　所恃為父兄者

啓其德性　遏其邪心

廣其器識 謹其嗜好

至於愛親敬長之念 人所固有

爾父兄誠能明示其訓

俾知父子有親 君臣有義 夫

婦有別 長幼有序 朋友有信

以端其本 則大倫明

而干紀犯分之咎自鮮矣 夫士農

工商 各有傳業

軍士之家 世習技勇

其人之淑慝邪正 必自爲子弟之日始

語云 少成若天性 習慣

成自然 民間非爲之事 漸漬成

風 或游手好閑 博奕飲酒

或結納匪類 放辟邪侈

往往陷溺而不悟　甚者罹法網

犯刑章　爾爲父兄者獨能晏然

而已乎　與其追悔於事後　孰若嚴訓於

平時　蓋行莫重乎孝弟力田

心必存於禮義廉恥

可模可範　以身教之　耳提面

命　以言教之　使子弟

見聞日熟　循蹈規矩之中

久之心地淳良　行止端重

可以寡過而保家　即可以

進德而成材也　且庭訓素嫻

子弟克肖　則國家賓興令典

自致顯揚　既光大爾門閭

又垂裕爾後昆　父兄俱與有榮焉

即使愚魯不敏　而服教安化
刑辱不及於厥躬　鄉黨咸稱爲良愿
一家之休祥　孰大於是
況今日之子弟　又爲將來之父兄
積善相承　誨迪不倦
將見戶興禮讓　人敦孝義
自通都大邑　以至窮鄉僻壤

太平之象　與國俱長　庶不虛
朕殷殷期勗之至意矣　夫好善
則閭閻子弟可致尊榮　苟不善
則公卿子弟流爲卑賤
義方之教　切磋之功　可不豫嚴於蒙
稺之年乎
毋忽　爾兵民其敬聽之

[illegible]

[illegible]

此告之

於是鳴於官以求申理

非可以理遣情恕者

夫人必有切膚之寃

而令善良受傾陷之害哉

豈反爲奸民開訐告之路

國家之立法　所以懲不善　而儆無良

息誣告以全善良

所由來也　乃有奸宄不法之徒　好事舞
文　陰謀肆毒　或捏虛以成實
或借徑以生波　或設計以報宿嫌
或移禍以卸己罪
顛倒是非　混淆曲直
往往飾沉冤負痛之詞　逞射影捕風之術
更有教唆詞訟者　以刀筆爲生涯

視訟獄爲兒戲　深文以冀其巧中
搆釁而圖其重酬　鄉里畏之
名曰訟師　因而朋比協謀　黨惡互證
有司或一時受蔽　桁楊在前　致使
善良之輩不能自白
箠楚在後　鍛煉之下　何求不得
縱至事明冤雪　而拖累困苦

古人或認牛而不辨 亦何利之有 嘗聞

究之布阱以自陷

造釁以傾人 莫可逃避

殊不知無情之辭 經審察

方且恣其含沙之毒 僥倖於法網之寬

利慾薰心 詭薄成性

乃敢作奸犯科而不畏者

夫誣告有反坐之條 令申煌煌

頒示訓諭有曰 息誣告以全善良

聖祖仁皇帝矜恤下民 重懲其弊

而兇頑之誣善良 尤可痛恨也

善良之被誣可憫

小則廢時失業 大則蕩產破家

揆諸本心　亦不忍誣

辭既非情實　迫於公論　則不敢誣

家素行　足以質之里閈而無愧　而誣告之人言

成於有意者　危言以誣之　彼善良之

窮其黨類　出於無心者　緩語以曉之

近則素所稔知　爲之抉其根株

疎則猶煩揣測　鄉鄰之耳目最近

蓋官吏之見聞或疎

之以法　不如感之使自化也

聖諭　不曰禁而曰息　謂與其治

且尋繹

之風　誠可嘉尚　爾兵民所當景效焉

翻成禮讓之美　若斯

或奪禾而不爭　卒開愧悔之誠

凡前此之陰謀秘計　一旦悚然改悔如
冰消霧釋
兵不誣兵　而兵之善良者全
民不誣民　而民之善良者全
兵民不相爲誣　而兵民舉全
不至赴官終訟　兩造俱傷
庶幾從風慕義　背天下而歸於無

訟　豈不休哉　尚其咸喻
而凛遵焉

[illegible]

4

蒙漢合璧聖諭廣訓

附註
卷四

在外則駐防各省　　如有不奉使令潛往他方者

人員　　在內則拱衛京師

第以國初定制　　八旗

姓爲一體　　中外旗民本無異視

朕撫臨億兆　　合四海爲一家　　聯萬

誡匿逃以免株連

卽爲逃人　例有嚴禁

逃人所至之地　兵民人等不行覺察

擅自容留者　罪並及之　按匿逃情弊

大約不外兩端　凡在逃之人意氣言詞

必多巧飾　爾等或受其欺罔　不辨爲

逃人　而率意容留者有之　或利其財物

明知爲逃人　而通同隱匿者有之

夫主僕之間　乃大義所在　逃人背主蔑義

窩逃者

黨不義　而藐王章　逃者恃匿者以爲之藪

法安得恕

也

故順治五年之例

窩逃者問擬大辟　並籍其家　鄰佑十家等

皆徙邊遠　康熙十五年定例

凡窩逃之正犯
流徙尚陽堡 兩隣十家長罪止杖徒
此皆我
聖祖仁皇帝 矜惜愚民 罪疑惟輕
故改從寬典也 又屢年恩詔
將逃人事件 概行赦免 國家
施法外之仁 寬督捕之罰

無非欲爾兵民革薄從忠 遷善改過
使蓬門蓽戶 出入優游 共享太平
無事之福 爾兵民等其仰體
聖祖諄誡之慈懷 與朕諄諭之至意
謹身率教
循理奉公 不交游手無籍之徒
不爲行險僥倖之事 毋徇私情而干國憲

毋貪微利而忘身家

如此　則井里晏然　四鄰安堵　胥吏不擾

雞犬無驚　而國家刑期

無刑之化亦可以觀厥成矣　倘因法網既

寬　復蹈故轍營私受賄

藏惡養奸　則自取其辜　何能曲宥

況夫逃竄之人性既冥頑　又無生

理　所行種種不端　大而賊盜

小而賭博　一經發覺　皆犯科條

容留之家　又安能脫然事外不罹罪譴

耶　周易曰　比之匪人

不亦傷乎　晏子曰　君子居

必擇鄰　所以避患也

可知奸滑浮蕩之流皆足為善良之累

朕願爾等父誡其子

兄誡其弟　隊長誡其行伍

鄉約誡其比閭　祗奉訓詞

各遠非義　則地方甯謐

俗厚風淳　又何患株連之偶及哉

未之或改
且以制官祿
下所宜供於上
古今通義
此君所必需於民
而賦稅以興
凡國之五禮百度輸用出入皆賴焉
自昔畫野分州
任土作貢

完錢糧以省催科

所以治我民 以給兵餉 所以衛我民
以備荒歉 所以養我民 取諸天下 還爲
天下用之 人主之倉廩府庫
豈厲民而以自養耶 我朝自定鼎以來
賦額悉準經制
且橫征私派一切革除 未嘗絲
毫多取於民 溯

聖祖仁皇帝深仁厚澤 豢養斯民六十餘年
時以閭閻豐裕爲念
所蠲免錢糧何止百千萬億 固已淪肌浹髓矣 遐邇之霑被
夫緩征
薄斂加惠元元 君之德也
以下奉上 先公後私
民之職也 屬在兵民 宜喻此意 勿

惰而嬉荒其本業　勿奢而費耗其貲財

勿逡巡觀望冀邀賜復之殊恩

勿轉委輸將致彼豪猾之中飽

依限而納　毋待追呼　然後

以其所餘養父兄　畢婚嫁

給朝夕　供伏臘　縣庭有臥治之官

村巷無夜呼之吏

俯仰無累　妻孥晏然　其

爲安樂莫踰於此　倘不知國課之當重　國法之

難寬　或有意抗違

或任情遲緩　有司迫奏銷

之限　不得不嚴追比

胥役受鞭撻之苦　不得不肆誅求

剝啄叩門　多方需索

無名之費 或反浮於應納之數 而究竟所未
完者仍不能為爾寬貸 不知何樂而為此
夫供胥役之侵漁 曷若輸朝廷之正供
為抗糧之頑戶 曷若為
守法之良民 人雖至愚 亦必
知之 況乎上好仁 而下好義
情屬一體 爾試思廟堂之上

所日夜憂勞者 在於民事 水溢則為隄防
旱魃則為虔禱 蝗蝻則為撲滅
幸不成災 則爾等享其利 不幸成災
則又為之蠲租 為之賑濟 如此而為
民者 尚忍逋賦 以誤國需
問之於心 亦何以自安 譬人子於父母
分產授業以後

爾兵民清夜自思　其咸體朕意

吏不擾　何樂如之

內受安享之實　官不煩而

外有効忠之名

顧爾兵民　上念軍國　下念身家

謂之人子乎　朕用是諄諄告誡　但

缺甘旨　而違色養　倘得

不遺餘力　而爲子者自私其財

乃父母恩勤顧復

必服勞奉養　庶盡厥職

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

聯保甲以弭盜賊

從來安民　在於弭盜　摘發守禦之法　必當先事而爲之備　故緝捕有賞　疎縱有罰　諱盜有禁　違限有條　而最善者　莫如保甲　十家爲甲　十甲爲保

滋無厭之誅求　汛防因而騷擾

甚且假公濟私　藉盤詰之虛名

富家被刼　反指爲悖出之當然

弊種種而生　竟有如秦越之相視

鄰舍失事

聯比糾察之法　未見實心奉行　以至勾引窩藏之

民則僅置門牌　而於

遂至因循　吏則徒稽戶籍

聖慮實爲周切矣　第恐遵行既久

澄本清源

誠欲使四海九州閭閻安堵

聖祖仁皇帝上諭曰　聯保甲以弭盜賊

所以

薄冊　交察互警　此卽井田守望之遺制

甲有長　保有正　設立

胥吏緣以生奸
有保甲之名
無保甲之實
有保甲之累
無保甲之益
此盜賊之所以難弭也
夫良法之有利於民
在奉行之必求其實
嗣後城市鄉村
嚴行保甲
每處各自分保
每保各統十甲
城以坊分

聖諭廣訓

鄉以圖別
排鄰比戶
互相防
閑
一甲之中
巨室大戶
僮佃多至數百
此內良否
本戶自有責任
若一廛一舍之散布村落者
有業無業
或良或否
里正保正
得以微窺於
平素
一出一入
得以隱察其

行踪　遇有不務恒業　羣飲聚
博　鬪雞走狗
夜集曉散　以及履歷不明　踪跡可疑
者　皆立爲糾舉　不許暫容甲內
其荒原古廟閭肆叢祠
尤易藏奸　更宜加緊防察　至汎
地兵丁　務必晝夜巡邏　一

體查詰　勿借端生事　勿挾仇陷害
毋受賄賂而徇縱　毋惜情面而姑容　協力同心輪
流分派　則盜賊無容身之地
軍民享安靜之樂矣　查昔人禦
盜之法　村置一樓
樓置一鼓　一家有失　擊鼓爲號
羣起而守其要害　盜賊將安所

逃　所謂寓兵法於保甲中也　若夫江海出沒之區　舟楫往來　有未可以保甲行者　絡號聯蹤　彼此互相稽查　匪類亦難藏匿　皆在實心奉行　先事而爲之備　若視爲具文　怠忽從事　至於被盜者失財　連坐者

受累　不惟負朕息盜安民之至意　亦甚非爾等保身保家之良策也

則皆當自愛　乃生人氣質之偏

衛以報朝廷　身爲有用之身

兵之有身　所以嫻習技勇　資扞

所以務本力田　養父母而畜妻子

朕惟人道　莫大於守身　民之有身

解讐忿以重身命

聖祖仁皇帝訓諭十六條　而終之以重

身命　誠哀矜惻惻之至意也

夫天地以好生爲心　而惘惘之倫

不自顧惜　人君以愛養爲政

而蚩蚩之衆　每至輕生　非釁起於夙昔之讐

即禍生於一朝之忿　强者恃膂力

之剛　殺人亡命　弱者希抵償之罪

甚寬

亦不能爲殺人者施法外之仁

不念爰書抵罪　一定之律　雖國家法網

其起甚微　而爲害甚大

互相報復　兩敗俱傷

至一發而不可遏　激怒崇朝　竟成莫解

不能變化　往往血氣用事

赴水投繯 忿以成讐

讐而益忿 原其致此之由 固非一端

而兵民所易犯者 尤多於縱酒

蓋酒之爲物 能亂人心志

使失其故常 或賓主酬酢

始以合歡 而俱入醉鄉 則一言不合

至操刀而相向 或睚眦之怨

本可冰釋 及酒酣耳熱 則一

發難忍 若不共之深仇

每見刑曹命案 相傷於酒

後者 十有五六

噫置身縲絏 家破人亡

甚或累及妻孥 禍延鄉黨

而後拊心自悼悔何及矣 自今以往 皆當敬聆

至酒之爲害尤宜深戒友調和無不可情恕理遣然一念夫身命攸關則從父兄訓誨聽親縱人或以非禮相加似難含忍毋快目前之忿而貽事後之悔毋追既往之讐而昧將來之患思忿與命孰輕

聖諭時時提醒思讐與身孰重

消其尤戾不待排難解紛保家之道胥在於此養其和平軀故解去讐忿則全生語有之忍之斯須乃全爾其可沉湎荒腆致陷身於刑戮乎蓋惟恐載號載呶亂籩豆而起爭端也古之人既立之監或佐之史

而凌競之習　自然息化　何其風之醇也
孔子曰　忿思難　孟子謂橫
逆猶是　此亦妄人也已矣
聖賢之遺訓　與
聖祖仁皇帝之明諭　固千古同揆也
凡爾兵民　凜遵毋忽　則閭
閭相保　營伍相安　下以承家

上以報國　優游盛世
共躋仁壽之域　非解讐忿之明效歟

[illegible]

	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

勘誤表

卷數	條名	頁數	誤	正
第一卷	序	第三頁	語多直僕	語多直樸
仝	敦孝弟以重人倫	第二頁	至成於人	至於成人
仝	篤宗族以昭雍睦	第四頁	以徵嫌而傷親愛	以微嫌而傷親愛
第二卷	尚節儉以惜財用	第一頁	而財立匱也	而財立匱矣
仝	仝	第五頁	含哺鼓腹	含哺鼓腹
第三卷	息誣告以全善良	第一頁	飭沉寃負痛之詞	飾沉寃負痛之詞
仝	仝	第三頁	經審察	一經審察



蒙漢合璧聖諭廣訓

全部四冊

每部工料費國幣貳元

板權所有

註者　薩穆丕勒諾爾佈

特穆爾都士

校者　噶勒桑色旺

發行者　察哈爾蒙古圖書編譯館
張家口上堡南観音堂街

印刷者　察哈爾蒙古圖書編譯館
張家口上堡南観音堂街

